Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo

Autoriteti i Aviacionit Civil i Kosovës
Autoritet Civilnog Vazduhoplovstva Kosova
Civil Aviation Authority of Kosovo

RREGULLORE NR. 07/2018 E CILA PËRCAKTON KËRKESAT PËR IDENTIFIKIMIN E AVIONËVE PËR SURVEJIM PËR QIELLIN E VETËM EVROPIAN

UREDBA BR. 07/2018 O UTVRĐIVANJU ZAHTEVA KOJI SE ODNOSE NA IDENTIFIKACIJU VAZDUHOPLOVA U OKVIRU NADZORA ZA JEDINSTVENO EVROPSKO NEBO

REGULATION No. 07/2018 LAYING DOWN REQUIREMENTS ON AIRCRAFT IDENTIFICATION FOR SURVEILLANCE FOR THE SINGLE EUROPEAN SKY

Drejtori i Përgjithshëm i Autoritetit të Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës,	Generalni direktor Autoriteta za civilnu avijaciju Republike Kosovo	Director General of Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo,
Në mbështetje të Nenit 3.5, pika (ii), Nenit 15.1, pika (a) dhe (c), Neneve 21.2, 78, 79 dhe 80, pika (a) dhe (b) të Ligjit Nr. 03/L-051 për Aviacionin Civil ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës", Viti III, Nr. 28, e datës 4 qershor 2008),	Na osnovu članova 3.5 tačka (i), 15.1 tačka (a), (c), (e), (j), 21.3 i 99.3 tačka (a), (b), (c), (d) 03 / L-051 o civilnom vazduhoplovstvu ("Službeni list Republike Kosovo", godina III, br. 28, od 04.06.2008. godine),	Pursuant to Articles 3.5 item (i), 15.1 item (a), (c), (e), (j), 21.3 and 99.3 item (a), (b), (c), (d) of the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation ("Official Gazette of the Republic of Kosovo", Year III, No. 28, of 4 June 2008),
Duke marrë parasysh,	Uzimajući u obzir,	Taking into consideration,
Obligimet ndërkombëtare të Republikës së Kosovës në lidhje me Marrëveshjen Shumëpalëshe për Themelimin e Hapësirës së Përbashkët Evropiane të Aviacionit (në tekstin në vijim referuar si "Marrëveshja për HPEA") që nga hyrja e saj e përkohshme në fuqi për Kosovën më datë 10 tetor 2006,	Međunarodne obaveze Republike Kosovo prema Multilateralnom sporazumu o uspostavljanju zajedničkog evropskog vazduhoplovnog prostora (u daljem tekstu: Sporazum ECAA) od njegovog privremenog stupanja na snagu za Kosovo 10. oktobra 2006.,	International obligations of the Republic of Kosovo towards Multilateral Agreement on Establishing the European Common Aviation Area (hereinafter "ECAA Agreement") since its provisional entry into force for Kosovo on 10 October 2006,
Me qëllim të zbatimit të Rregullores Implementuese të Komisionit (BE) Nr. 1206/2011, të datës 22 nëntor 2011, në kuadër të rendit të brendshëm juridik të Republikës së Kosovës,	U cilju sprovođenja Uredbe Komisije (EU) br. 1206/2011 od 22. novembra 2011, u okviru unutrašnjeg pravnog poretka Republike Kosovo,	With the aim of implementing Commission Implementing Regulation (EU) No 1206/2011 of 22 November 2011, within the internal legal order of the Republic of Kosovo,
Pas përfundimit të procesit të konsultimit publik të palëve të interesit, në përputhje me Udhëzimin Administrativ nr. 01/2012 mbi procedurat e konsultimit publik të palëve të interesit,	Po završetku procesa javnih konsultacija zainteresovanih strana, u skladu sa Administrativnim uputstvom br. 01/2012 o procedurama za javne konsultacije zainteresovanih strana,	Upon completion of the process of public consultation of interested parties, in accordance with the Administrative Instruction No. 01/2012 on procedures for public consultation of interested parties,

Nxjerr këtë: **RREGULLORE Nr. 07 /2018 E CILA PËRCAKTON KËRKESAT PËR IDENTIFIKIMIN E AVIONËVE PËR SURVEJIM PËR QIELLIN E VETËM** **Neni 1** **Objekti** Kjo Rregullore përcakton kërkesat për sistemet që kontribuojnë në ofrimin e të dhënave të survejimit (mbikëqyrjes), përbërësit e tyre dhe procedurat e ndërlidhura për të siguruar identifikimin e qartë dhe të vazhdueshëm individual në kuadër të Rrjetit të Menaxhimit të Trafikut Ajror Evropian (EATMN). Kjo rregullore është në përputhje me Rregulloren e Komisionit Evropian (EU) 1206/2011 e datës 22 nëntor 2011 që përcakton kërkesat për identifikimin e avionëve për survejim për Qiellin e Vetëm Evropian.	Izdaje sledeću: **UREBDU br. 07/2018 O UTVRĐIVANJU ZAHTEVA KOJI SE ODNOSE NA IDENTIFIKACIJU VAZDUHOPLOVA U OKVIRU NADZORA ZA JEDINSTVENO EVROPSKO NEBO** **Član 1** **Predmet** Ovom uredbom se utvrđuju zahtevi koji se odnose na sisteme koji učestvuju u obezbeđivanju nadzornih podataka, njihove sastavne delove i povezane postupke kako bi se obezbedila nedvosmislena i stalna pojedinačna identifikacija vazduhoplova u okviru EATMN. Ova uredba je u skladu sa Uredbom Evropske komisije (EU) 1206/2011 od 22. novembra 2011. kojom se utvrđuju zahtevi koji se odnose na identifikaciju vazduhoplova u okviru nadzora za jedinstveno evropsko nebo.	Hereby issues the following: **REGULATION No. 07 /2018 LAYING DOWN REQUIREMENTS ON AIRCRAFT IDENTIFICATION FOR SURVEILLANCE FOR THE SINGLE EUROPEAN SKY** **Article 1** **Subject matter** This Regulation lays down requirements for the systems contributing to the provision of surveillance information, their constituents and associated procedures in order to ensure the unambiguous and continuous individual identification of aircraft within the EATMN. This regulation is in accordance with the Commission Implementing Regulation (EU) No 1206/2011 of 22 November 2011 laying down requirements on aircraft identification for surveillance for the single European sky.

Neni 2	Član 2	
Fushëveprimi 1. Kjo Rregullore vlen për zinxhirin e survejimit të përbërë nga: (a) përbërësit ajror të sistemeve të survejimit dhe procedurat e tyre shoqëruese; (b) sistemet e survejimit tokësor, përbërësit e tyre dhe procedurat shoqëruese; (c) sistemet dhe procedurat për shërbimet e trafikut ajror, në veçanti sistemet e përpunimit të të dhënave të fluturimit, sistemet e përpunimit të të dhënave të survejimit dhe sistemet e ndërlidhjes njeri-makinë; (d) sistemet e komunikimit tokë-tokë dhe ajër-tokë, përbërësit e tyre dhe procedurat shoqëruese që përdoren për shpërndarjen e të dhënave të survejimit. 2. Kjo Rregullore vlen për të gjitha fluturimet që kryhen si trafik i përgjithshëm ajror në përputhje me rregullat e fluturimit instrumental brenda hapësirës ajrore të përcaktuar në Nenin 1(3) të Rregullores 10/2009 të AAC-së të ndryshuar me Rregulloren 01/2016 të AAC-së.	**Područje primene** 1. Ova uredba se primenjuje na nadzorni lanac koji se sastoji od: (a) sastavnih elemenata nadzornih sistema u vazduhoplovu i s njima povezanih postupaka; (b) nadzornih sistema na zemlji, njihovih sastavnih elemenata i povezanih postupaka; (c) sistema i postupaka za usluge u vazdušnom saobraćaju, a naročito sistema za obradu podataka o letu, sistema za obradu nadzornih podataka i interfejs čovek-mašina (Human Machine Interface); (d) komunikacionih sistema zemlja-zemlja i vazduh-zemlja, njihovih sastavnih elemenata i povezanih postupaka koji se koriste za distribuciju nadzornih podataka. 2. Ova uredba se primenjuje na sve letove u opštem vazdušnom saobraćaju koji se obavljaju u skladu s pravilima instrumentalnog letenja unutar vazdušnog prostora utvrđenog u članu 1(3) Uredbe br. 10/2009, kako je izmenjena Uredbom UCV-a br. 01/2016.	**Article 2** **Scope** 1. This Regulation shall apply to the surveillance chain constituted of: (a) airborne constituents of surveillance systems and their associated procedures; (b) ground-based surveillance systems, their constituents and associated procedures; (c) systems and procedures for air traffic services, in particular flight data processing systems, surveillance data processing systems and human machine interface systems; (d) ground-to-ground and air-to-ground communication systems, their constituents and associated procedures used for the distribution of surveillance data. 2. This Regulation shall apply to all flights operating as general air traffic in accordance with instrument flight rules within the airspace defined in Article 1(3) of Regulation 10/2009 as amended by Regulation 01/2016.

Neni 3 **Përkufizimet**	Član 3 **Definicije**	**Article 3** **Definitions**
Për qëllime të kësaj Rregulloreje vlejnë përkufizimet në Nenin 2 të Rregullores 08/2009. Po ashtu vlejnë edhe përkufizimet e mëposhtme:	Za potrebe ove Uredbe primenjuju se definicije iz člana 2. Uredbe (EZ) br. 08/2009. Primenjuju se sledeće definicije:	For the purpose of this Regulation, the definitions in Article 2 of Regulation 08/2009, shall apply. The following definitions shall also apply:
(1) ‘identifikimi i avionit’ nënkupton një grup të shkronjave, numrave apo kombinim i të dyjave, që është ose identik, ose i koduar në mënyrë ekuivalente me kodin e thirrjes së avionit që duhet të përdoret në komunikimet ajër-tokë, dhe i cili përdoret për identifikimin e avionit në komunikimet tokë-tokë të shërbimeve të trafikut ajror; (2) ‘kodi SSR’ nënkupton një nga 4.096 kodet e identifikimit të radarëve sekondar të survejimit që mund të transmetohen nga përbërësit ajrorë të sistemeve të survejimit; (3) 'kod i veçantë SSR' nënkupton kodin identifikues katër-shifror të radarëve sekondare të survejimit, ku dy shifrat e fundit nuk duhet të jenë "00";	(1) „identifikacija vazduhoplova” je skup slova, brojeva ili njihova kombinacija, koji je identičan pozivnom znaku vazduhoplova ili je njegov kodirani ekvivalent koji se upotrebljava u komunikacijama vazduh-zemlja, a koristi se za identifikaciju vazduhoplova u zemlja-zemlja komunikacijama službi vazdušnog saobraćaja; (2) „SSR kod” je jedan od 4.096 identifikacionih kodova sekundarnog nadzornog radara koji se mogu prenositi pomoću sastavnih elemenata nadzornih sistema u vazduhoplovu; (3) „diskretni SSR kod” je četvorocifreni identifikacioni kod sekundarnog nadzornog radara, čije poslednje dve cifre nisu „00”;	(1) ‘aircraft identification’ means a group of letters, figures or a combination thereof which is either identical to, or the coded equivalent of, the aircraft call sign to be used in air-ground communications, and which is used to identify the aircraft in ground-ground air traffic services communications; (2) ‘SSR code’ means one of the 4 096 secondary surveillance radar identity codes that can be transmitted by airborne constituents of surveillance systems; (3) ‘discrete SSR code’ means a four-digit secondary surveillance radar identity code with the last two digits not being “00”; (4) ‘downlinked aircraft identification’ means the aircraft identification transmitted by airborne constituents of surveillance systems

(4) 'parametrat e identifikimit tokësorë të avionit (DAP)' nënkupton identifikimin e avionëve të transmetuar nga përbërësit ajrorë të sistemeve të survejimit nëpërmjet sistemit të survejimit ajër-tokë; (5) 'kodi i dukshmërisë' nënkupton kodin e veçantë SSR të caktuar për qëllime të veçanta; (6) 'mbi fluturimi' nënkupton fluturimin që hyn në hapësirën ajrore të përcaktuar nga sektori i afërt, pastaj kalon nëpër hapësirën e përcaktuar ajrore dhe del nga hapësira e përcaktuar ajrore në sektor të jashtëm fqinj; (7) 'fluturim i mbërritjes' nënkupton fluturimin që hyn në hapësirën e përcaktuar ajrore nga sektor i afërt, pastaj kalon nëpër hapësirën e përcaktuar ajrore dhe ateron në destinacionin brenda hapësirës së përcaktuar ajrore; (8) 'fluturimi i nisjes' nënkupton fluturimin që fillon nga aerodromi brenda hapësirës së përcaktuar ajrore, pastaj kalon nëpër hapësirën e përcaktuar ajrore dhe/ose ateron në aerodrom brenda hapësirës së përcaktuar ajrore ose del nga hapësirat e përcaktuara ajrore në sektor të jashtëm fqinj; (9) 'shteti (-et) anëtarë' nënkupton Shtetet	(4) „identifikacija vazduhoplova putem downlink-a” je identifikacija vazduhoplova koja se prenosi pomoću sastavnih elemenata nadzornih sistema u vazduhoplovu putem nadzornog sistema vazduh-zemlja; (5) „kod posebne namene” je pojedinačni SSR kod koji je određen za posebne namene; (6) „prelet” je let koji ulazi u definisani vazdušni prostor iz susednog sektora, potom prolazi kroz definisani vazdušni prostor i izlazi iz definisanog vazdušnog prostora u susedni sektor; (7) „dolazni let” je let koji ulazi u definisani vazdušni prostor iz susednog sektora, potom prolazi kroz definisani vazdušni prostor i sleće na odredište unutar definisanog vazdušnog prostora; (8) „odlazni let” je let koji polazi sa aerodroma unutar definisanog vazdušnog prostora, prolazi kroz definisani vazdušni prostor, a potom sleće na aerodrom unutar definisanog vazdušnog prostora ili izlazi iz definisanog vazdušnog prostora u susedni sektor; (9)„država članica(e)“ znači države članice EZ, uključujući i partnere ECAA;	via an air-to-ground surveillance system; (5) 'conspicuity code' means an individual SSR code designated for special purposes; (6) 'over-flight' means a flight that enters defined airspace from an adjacent sector, then transits across the defined airspace and exits the defined airspace into an adjacent sector outside; (7) 'arriving flight' means a flight that enters defined airspace from an adjacent sector, then transits across the defined airspace and lands at a destination within the defined airspace; (8) 'departing flight' means a flight that originates at an aerodrome within defined airspace, then transits across the defined airspace and either lands at an aerodrome within the defined airspace or exits the defined airspace into an adjacent sector outside; (9) 'member state(s)' means the EC Member States including also the ECAA Partners (10) 'operator' means a person, organisation or enterprise engaged in or offering to engage in an aircraft operation; (11) 'code allocation list' means a document specifying the overall distribution of SSR

Anëtare të KE-së, duke përfshirë edhe partnerët e HPEA-së; (10) ‘operator’ nënkupton personin, organizatën apo ndërmarrjen e angazhuar në operimin e një avioni; (11) ‘lista e ndarjes së kodeve’ nënkupton dokumentin që specifikon shpërndarjen e përgjithshme të kodeve SSR tek Shtetet Anëtare dhe njësitë e shërbimit të trafikut ajror (SHTA), të cilat janë dakorduar nga Shtetet Anëtare dhe të publikuara në planin e navigimit ajror për Rajonin Evropian të ONAC; (12) ‘zinxhiri bashkëpunues i survejimit’ nënkupton zinxhirin e survejimit që kërkon si komponentët tokësorë ashtu edhe ata ajror për përcaktimin e elementeve të të dhënave të survejimit; (13) 'sistemi i integruar fillestar i përpunimit të planeve të fluturimeve' nënkupton sistemin brenda Rrjetit të Menaxhimit të Trafikut Ajror Evropian, nëpërmjet të cilit shërbimi i centralizuar për përpunimin dhe shpërndarjen e planifikimeve të fluturimeve që merret me pranimin, miratimin dhe shpërndarjen e planeve të fluturimit, sigurohet brenda hapësirës ajrore të mbuluar nga kjo	(10) „operater” je lice, organizacija ili preduzeće koje obavlja ili nudi obavljanje leta vazduhoplovom; (11) „lista dodele kodova” je dokument u kome je navedena celokupna raspodela SSR kodova državama članicama i jedinicama koje pružaju usluge u vazdušnom saobraćaju (ATS), o kome su se države članice dogovorile i koji je objavljen u planu vazdušne plovidbe za evropski ICAO region; (12) „kooperativni nadzorni lanac” je nadzorni lanac kome su za utvrđivanje nadzornih podataka neophodni sastavni elementi na zemlji i u vazduhoplovu; (13) „integrisani sistem za početnu obradu plana leta” je sistem unutar Evropske mreže upravljanja vazdušnim saobraćajem putem koga se, unutar vazdušnog prostora na koji se odnosi ova uredba, osigurava centralizovana služba za obradu i distribuciju planova leta, koja se bavi primanjem, validacijom i distribucijom planova leta.	codes to Member States and air traffic service (ATS) units that has been agreed by Member States and published in the air navigation plan for the ICAO European Region; (12) ‘co-operative surveillance chain’ means a surveillance chain requiring both ground and airborne components to determine surveillance data items; (13) ‘integrated initial flight plan processing system’ means a system within the European Air Traffic Management Network through which a centralised flight planning processing and distribution service, dealing with the reception, validation and distribution of flight plans, is provided within the airspace covered by this Regulation.

Rregullore. **Neni 4** **Kërkesat lidhur me performancën** 1. Ofruesit e shërbimeve të navigacionit ajror sigurojnë që, më së voni deri më datë 2 janar 2025, zinxhiri bashkëpunues i survejimit të ketë kapacitetet e nevojshme për t'iu lejuar atyre të bëjnë identifikimin individual të avionëve, duke përdorur karakteristikën e identifikimit tokësor të avionëve. 2. Ofruesit e shërbimit të navigimit ajror që përcaktojnë identifikimin individual të avionëve duke përdorur karakteristikën e identifikimin tokësor të avionëve, sigurohen që të jenë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Shtojcën II. 3. Ofruesit e shërbimit të navigimit ajror, që përcaktojnë identifikimin individual të avionëve duke përdorur kodet e veçanta SSR jashtë hapësirës ajrore të përcaktuar në Shtojcën I, sigurohen që të jenë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Shtojcën III. 4. Ofruesit e shërbimit të navigimit ajror, sigurohen që: (a) sistemet e referuara në pikat (b), (c)	**Član 4** **Zahtevi koji se odnose na performanse** 1. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi obezbeđuju da najkasnije do 2. januara 2025. godine kooperativni nadzorni lanac ima neophodne mogućnosti za uspostavljanje pojedinačne identifikacije vazduhoplova upotrebom funkcije za identifikaciju vazduhoplova putem downlink-a. 2. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi koji uspostavljaju pojedinačnu identifikaciju vazduhoplova upotrebom identifikacije vazduhoplova putem downlink-a obezbeđuju usaglašenost sa zahtevima koji su utvrđeni u Aneksu II ove uredbe. 3. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi koji uspostavljaju pojedinačnu identifikaciju vazduhoplova upotrebom diskretnih SSR kodova izvan vazdušnog prostora utvrđenog u Aneksu I ove uredbe, obezbeđuju usaglašenost sa zahtevima utvrđenim u Aneksu III ove uredbe. 4. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi obezbeđuju da se: (a) sistemi iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i	**Article 4** **Performance requirements** 1. Air navigation service providers shall ensure that, at the latest, by 2 January 2025, the cooperative surveillance chain has the necessary capability to allow them to establish individual aircraft identification using the downlinked aircraft identification feature. 2. Air navigation service providers establishing individual aircraft identification using the downlinked aircraft identification feature shall ensure that they comply with the requirements laid down in Annex II. 3. Air navigation service providers establishing individual aircraft identification using discrete SSR codes outside of the airspace defined in Annex I shall ensure that they comply with the requirements laid down in Annex III. 4. Air navigation service providers shall ensure that: (a) systems referred to in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) are deployed as necessary to support the requirements laid

dhe (d) të Nenit 2(1) futen në funksion sipas nevojës për të mbështetur kërkesat e përcaktuara në paragrafët 3 dhe 4 të këtij Neni; (b) sistemet apo procedurat e referuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) futen në funksion sipas nevojës për të informuar kontrolluesit kur dyfishohen pa dashje funksionet e kodit SSR. 5. Republika e Kosovës sigurohet që: (a) vëllimet e hapësirës ajrore të jenë deklaruar në shërbimin e centralizuar të përpunimit dhe shpërndarjes së planifikimit të fluturimit, të referuar në pikën 1 të Shtojcës II, për të mbështetur kërkesat e paragrafit 1 të këtij Neni dhe pikës (b) të këtij paragrafi; (b) sistemi i integruar fillestar i përpunimit të planit të fluturimit t'i komunikojë të gjithë ofruesve të prekur të shërbimeve të navigimit ajror fluturimet që janë të pranueshme për përdorimin e kodit të dukshmërisë, të referuar në pikën (c); (c) kodi i vetëm i dukshmërisë të dakordohet nga të gjitha Shtetet Anëtare dhe të jetë i koordinuar me vendet e treta Evropiane për caktim vetëm për avionë, ku identifikimi individual i avionit bëhet duke	d) ove uredbe uvedu, prema potrebi, kao podrška zahtevima utvrđenim u st. 3. i 4. ovog člana; (b) sistemi ili postupci iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe uvedu, prema potrebi, za obaveštavanje kontrolora letenja o nenamernom dupliranju dodele SSR koda. 5. Republika Kosovo obezbeđuju: (a) da su delovi vazdušnog prostora prijavljeni centralizovanoj službi za obradu i distribuciju planova leta iz tačke 1. Aneksa II ove uredbe, kao podrška zahtevima iz st. 1. ovog člana i tačke b) ovog stava; (b) da integrisani sistem za početnu obradu plana leta obaveštava sve pružaoce usluga u vazdušnoj plovidbi kojih se to tiče, o onim letovima koji su pogodni za upotrebu koda posebne namene iz tačke c) ovog stava; (c) da se o jedinstvenom kodu posebne namene dogovore sve države članice i da se on uskladi sa evropskim trećim zemljama za dodelu samo vazduhoplovima kod kojih je uspostavljena pojedinačna identifikacija vazduhoplova korišćenjem identifikacije vazduhoplova putem downlink-a.	down in paragraphs 3 and 4 of this Article; (b) systems or procedures referred to in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) are deployed as necessary to inform controllers when SSR code assignments are unintentionally duplicated. 5. Republic of Kosovo shall ensure that: (a) volumes of airspace are declared to the centralised flight planning processing and distribution service referred to in point (1) of Annex II to support the requirements of paragraph 1 of this Article and point (b) of this paragraph; (b) the integrated initial flight plan processing system communicates to all affected air navigation service providers those flights that are eligible for the use of the conspicuity code referred to in point (c); (c) a single conspicuity code is agreed by all Member States and coordinated with European third countries for assignment solely to aircraft where individual aircraft identification is established by using the downlinked aircraft identification feature.

përdorur karakteristikën e identifikimit tokësor të avionit. **Neni 5** **Kërkesat e sigurisë** 1. Republika e Kosovës sigurohet që çdo ndryshim në sistemet ekzistuese të referuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) apo futja në përdorim e sistemeve të reja paraprihen nga vlerësimi i sigurisë, duke përfshirë identifikimin e rreziqeve, vlerësimin dhe zvogëlimin e rrezikut, të realizuar nga palët përkatëse. 2. Gjatë vlerësimeve të identifikuara në paragrafët 1 dhe 2, merren parasysh të paktën kërkesat e përcaktuara në Shtojcën VI. **Neni 6** **Përputhshmëria apo përshtatshmëria për përdorim të përbërësve** Para lëshimit të një deklarate të KE-së lidhur me përputhshmërinë apo përshtatshmërinë për përdorim të përcaktuar në Nenin 5 të Rregullores 11/2009, prodhuesit e përbërëse të sistemeve të referuara në Nenin 2(1) të kësaj Rregulloreje apo përfaqësuesit e tyre të autorizuar të themeluar në Bashkimin Evropian, vlerësojnë përputhshmërinë apo	**Član 5** **Bezbednosni zahtevi** 1. Republika Kosovo obezbeđuju da pre svake promene u postojećim sistemima iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe ili pre uvođenja novih sistema, zainteresovane strane izvrše bezbednosnu procenu, uključujući utvrđivanje opasnosti, procenu rizika i postupke ublažavanja. 2. Pri proceni iz stava 1. ovog člana uzimaju se u obzir, kao minimum, zahtevi navedeni u Aneksu IV ove uredbe. **Član 6** **Usaglašenost ili pogodnost za upotrebu sastavnih elemenata** Pre izdavanja EZ deklaracije o usaglašenosti ili pogodnosti za upotrebu iz člana 5. Uredbe br. 11/2009, proizvođači sastavnih elemenata sistema iz člana 2. stav 1. Ove uredbe ili njihovi ovlašćeni zastupnici sa sedištem u Uniji procenjuju usaglašenost ili pogodnost za upotrebu tih sastavnih elemenata u skladu sa zahtevima koji su utvrđeni u Aneksu V.	**Article 5** **Safety requirements** 1. Republic of Kosovo shall ensure that any changes to the existing systems referred to in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) or the introduction of new systems are preceded by a safety assessment, including hazard identification, risk assessment and mitigation, conducted by the parties concerned. 2. During the assessments identified in paragraph 1, the requirements set out in Annex IV shall be taken into consideration as a minimum. **Article 6** **Conformity or suitability for use of constituents** Before issuing an EC declaration of conformity or suitability for use provided for in Article 5 of Regulation 11/2009, manufacturers of constituents of the systems referred to in Article 2(1) of this Regulation or their authorised representatives established in the Union, shall assess the conformity or suitability for use of those constituents in compliance with the requirements set out in

përshtatshmërinë për përdorimin e atyre përbërësve në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Shtojcën V. Megjithatë, proceset e certifikimit në përputhje me Rregulloren 03/2009, konsiderohen si procedura të pranueshme për vlerësimin e përputhshmërisë së përbërësve nëse përfshijnë demonstrimin e pajtueshmërisë me kërkesat e aplikueshme të performancës dhe të sigurisë nga kjo Rregullore. **Neni 7** **Verifikimi i sistemeve** 1. Ofruesit e shërbimit të navigimit ajror, të cilët mund të demonstrojnë apo që kanë demonstruar se përmbushin kushtet e përcaktuara në Shtojcën VI, kryejnë verifikimin e sistemeve të referuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1), në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Pjesën A të Shtojcës VII. 2. Ofruesit e shërbimit të navigimit ajror, të cilët nuk mund të demonstrojnë që kanë përmbushur kushtet e përcaktuara në Shtojcën VI, ia nën-kontraktojnë një organi të njoftuar verifikimin e sistemeve të referuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1). Ky	Međutim, postupci sertifikacije koji su u skladu s Uredbom br. 03/2009 se smatraju prihvatljivim postupcima za procenu usaglašenosti sastavnih elemenata ako obuhvataju dokaz o usaglašenosti s primenjivim zahtevima ove uredbe koji se odnose na performanse i bezbednost. **Član 7** **Provera sistema** 1. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi koji mogu dokazati ili su dokazali da ispunjavaju uslove utvrđene u Aneksu VI. sprovode proveru sistema iz tačaka (b), (c) i (d) člana 2. stava 1. u skladu sa zahtevima utvrđenim u delu A Aneksa VII. 2. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi koji ne mogu dokazati da ispunjavaju uslove utvrđene u Aneksu VI. sklapaju pod-ugovor sa imenovanim telom za proveru sistema iz tačaka (b), (c) i (d) člana 2. stava 1. Ova provera se sprovodi u skladu sa zahtevima utvrđenim u delu B Aneksa VII. 3. Postupci sertifikacije koji su u skladu sa Uredbom (EZ) br. 216/2008 smatraju se prihvatljivim postupcima za proveru sistema,	Annex V. However, certification processes complying with 3/2009 shall be considered as acceptable procedures for the conformity assessment of constituents if they include the demonstration of compliance with the applicable performance and safety requirements of this Regulation. **Article 7** **Verification of systems** 1. Air navigation service providers which can demonstrate or have demonstrated that they fulfil the conditions set out in Annex VI shall conduct a verification of the systems referred to in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) in compliance with the requirements set out in Part A of Annex VII. 2. Air navigation service providers which cannot demonstrate that they fulfil the conditions set out in Annex VI shall sub-contract to a notified body a verification of the systems referred to in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) This verification shall be conducted in compliance with the

verifikim bëhet në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Pjesën B të Shtojcës VII. 3. Proceset e certifikimit në përputhje me Rregulloren 03/2009 konsiderohen si procedura të pranueshme për verifikimin e sistemeve nëse përfshijnë demonstrimin e përputhjes me kërkesat e aplikueshme të performancës dhe sigurisë nga kjo Rregullore. **Neni 8** **Kërkesat shtesë për ofruesit e shërbimit të navigimit ajror** 1. Ofruesit e shërbimit të navigimit ajror sigurohen që i gjithë personeli përkatës paralajmërohet në mënyrë të duhur për kërkesat e përcaktuara në këtë Rregullore dhe që të jenë trajnuar në mënyrë të duhur për funksionet e tyre të punës. 2. Ofruesit e shërbimit të navigimit ajror: (a) zhvillojnë dhe mirëmbajnë manualët e operimeve që përmbajnë udhëzimet dhe informacionet e nevojshme për t'i mundësuar të gjithë personelit përkatës zbatimin e kësaj Rregullore; (b) sigurohen që manualët e referuar në pikën (a) të jenë të qasshëm dhe të përditësuar, dhe që përditësimi dhe	ako uključuju dokaz o usklađenosti sa primenljivim zahtevima ove Uredbe u vezi sa efikasnošću i sigurnošću. **Član 8** **Dodatni zahtevi za pružaoce usluga u vazdušnoj plovidbi** 1. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi osiguravaju da je celokupno uključeno osoblje dobro upoznato sa zahtevima utvrđenim u ovoj Uredbi i da je adekvatno osposobljeno za svoje radne funkcije. 2. Pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi: (a) izrađuju i održavaju operativne priručnike koji sadrže potrebna uputstva i informacije koje odgovarajućem osoblju omogućuju primenu ove Uredbe; (b) osiguravaju da su priručnici iz tačke (a) dostupni i ažurni, i da njihovo ažuriranje i raspodela podleže primerenom upravljanju kvalitetom i konfiguracijom dokumentacije;	requirements set out in Part B of Annex VII. 3. Certification processes complying with Regulation 03/2009 shall be considered as acceptable procedures for the verification of systems if they include the demonstration of compliance with the applicable performance and safety requirements of this Regulation. **Article 8** **Additional requirements for air navigation service providers** 1. Air navigation service providers shall ensure that all personnel concerned are made duly aware of the requirements laid down in this Regulation and that they are adequately trained for their job functions. 2. Air navigation service providers shall: (a) develop and maintain operations manuals containing the necessary instructions and information to enable all related personnel to apply this Regulation; (b) ensure that the manuals referred to in point (a) are accessible and kept up-to-date

shpërndarja e tyre t'i nënshtrohet menaxhimit të duhur të konfigurimit të cilësisë dhe dokumentacionit; (c) sigurohen që metodat e punës dhe procedurat operuese të jenë në përputhje me këtë Rregullore.	(c) osiguravaju da su metode rada i operativne procedure u skladu sa ovom Uredbom.	and that their update and distribution are subject to appropriate quality and documentation configuration management; (c) ensure that the working methods and operating procedures comply with this Regulation.
Neni 9 **Kërkesat shtesë për operatorët** 1. Operatorët ndërmarrin masat e nevojshme për të siguruar që personeli që operon dhe mirëmban pajisjet e survejimit të paralajmërohet në mënyrë të rregullt për dispozitat e kësaj Rregulloreje, se janë trajnuar në mënyrë të duhur për funksionet e tyre të punës dhe që udhëzimet për mënyrën e përdorimit të këtyre pajisjeve të jenë në dispozicion në kabinën e pilotëve. 2. Operatorët ndërmarrin masat e nevojshme për të siguruar që karakteristika e identifikimit tokësor të avionëve të sigurohet në avion kur kërkohet në mënyrë operative, siç përcaktohet në Nenin 4(1). 3. Operatorët sigurojnë që përcaktimi i	**Član 9.** **Dodatni zahtevi za operatere** 1. Operatori preduzimaju potrebne mere, kako bi osigurali da je osoblje koje upotrebljava i održava opremu za nadzor upoznato sa relevantnim odredbama ove Uredbe i da je adekvatno osposobljeno za svoje radne funkcije i da su upućeni o načinu upotrebe ove opreme dostupne u pilotskoj kabini. 2. Operatori preduzimaju potrebne mere kako bi osigurali da je u avionu osigurana funkcija identifikacije aviona koja se šalje putem radio veza prema zemlji, kada se to operativno zahteva, kako je navedeno u članu 4. stavom 1). 3. Operatori će osigurati da funkcija identifikacije aviona iz stava 4. bude usaglašena sa tačkom 7. "identifikacija vazduhoplova" kako je utvrđeno u Aneksu II.	**Article 9** **Additional requirements for operators** 1. Operators shall take the necessary measures to ensure that the personnel operating and maintaining surveillance equipment are made aware of the relevant provisions of this Regulation and that they are adequately trained for their job functions, and that instructions about how to use that equipment are available in the cockpit. 2. Operators shall take the necessary measures to ensure that the downlinked aircraft identification feature is provided on aircraft when operationally required as set out in Article 4(1). 3. Operators shall ensure that the setting of the downlinked aircraft identification

karakteristikës së identifikimit tokësor i avionit, të referuar në paragrafin 4, të jetë në përputhje me pikën 7 'identifikimi i avionëve' të planit të fluturimit të referuar në pikën 2 të Shtojcës së Rregullores 15/2010. 4. Operatorët e atyre avionëve që kanë aftësi për të ndryshuar karakteristikën e identifikimit tokësor të avionit të referuar në paragrafin 2, kur fluturimi siguron që karakteristikën e identifikimit tokësor të avionëve nuk ndryshohet gjatë fluturimit, përveç nëse kërkohet nga ofruesi i shërbimit të navigimit ajror. **Neni 10** **Kërkesat shtesë për Shtetet Anëtare** Republika e Kosovës siguron pajtueshmërinë me këtë Rregullore, duke përfshirë publikimin e informacioneve përkatëse në botimet kombëtare të informatave aeronautike. **Neni 11** **Përjashtimet** Në rast specifik të zonave të qasjes, ku shërbimet e trafikut ajror ofrohen nga njësitë ushtarake apo që janë nën mbikëqyrje ushtarake, dhe kur kufizimet e prokurimit	Uredbe Komisije (EZ) br. 1033/2006 kao što je navedeno od strane Uredba CAA 15/2010. godine. 4. Operatori onih aviona koji imaju mogućnost menjanja funkcije identifikacije aviona koja se šalje radio vezom prema zemlji iz stava 2. kada se ona nalazi u avionu, osiguravaju da se funkcija identifikacije aviona koja se šalje radio vezom prema zemlji ne menja tokom leta, osim ako to zahteva pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi. **Član 10.** **Dodatni zahtevi za države članice** Republika Kosovo će osigurati poštovanje ove Uredbe, uključujući i objavljivanje relevantnih informacija u publikacijama nacionalnih vazduhoplovnih informacija. **Član 11.** **Izuzeća** U posebnom slučaju područja prilaženja u kojima operativne usluge u vazdušnom prometu pružaju vojne jedinice ili se one pružaju pod vojnim nadzorom i kada	feature referred to in paragraph 4 complies with item 7 'aircraft identification' of the flight plan referred to in point 2 of the Annex to Regulation 15/2010. 4. Operators of those aircraft having the capability to change the downlinked aircraft identification feature referred to in paragraph 2 when airborne shall ensure that the downlinked aircraft identification feature is not changed during the flight unless requested by the air navigation service provider. **Article 10** **Additional requirements for Member States** Republic of Kosovo shall ensure compliance with this Regulation including the publication of relevant information in the national aeronautical information publications. **Article 11** **Exemptions** For the specific case of approach areas where air traffic services are provided by military units or under military supervision and when procurement constraints prevent compliance with Article 4(1), Republic of Kosovo shall

pengojnë përmbushjen e nenit 4(1), Republika e Kosovës i komunikon Komisionit më së voni deri më datë 31 dhjetor 2021, datën e përputhjes me identifikimin tokësor të avionëve, që nuk duhet të jetë më vonë se data 2 janar 2030.

Neni 12

Hyrja në fuqi dhe zbatimi

Kjo rregullore hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas nënshkrimit të saj.

Prishtinë, 29.09.2018

Dritan Gjonbalaj

Drejtor i Përgjithshëm

ograničenja u vezi sa nabavkom sprečavaju usklađenost sa članom 4. stavom 1., države članice moraju najkasnije do 31. decembra 2021. godine, obavestiti Komisiju o datumu usklađivanja sa identifikacijom aviona koja se šalje radio vezom prema zemlji, koji ne sme biti kasniji od 2. januara 2030. godine.

Član 12

Stupanje na snagu i primena

Ova uredba stupa na snagu od njenog potpisivanja.

Sastavljeno u u Prištini, 29.09.2018. Godine.

Dritan Gjonbalaj

Generalni direktor

communicate to the Commission by 31 December 2021 at the latest, the date of compliance with downlinked aircraft identification that shall not be later than 2 January 2030.

Article 12

Entry into force and application

This Regulation shall enter into force fifteen (15) days upon its signature.

Done at Prishtina, 29.09.2018

Dritan Gjonbalaj

Director General

SHTOJCA I	ANEKS I	ANNEX I
Kërkesat e performancës të referuara në Nenin 4(2) 1. Vëllimet e hapësirës ajrore ku identifikimi individual i avionëve është përcaktuar duke përdorur karakteristikat e identifikimit tokësor të avionit, deklarohen në shërbimin e centralizuar të përpunimit dhe shpërndarjes së planifikimit të fluturimit, për futjen në sistemin e integruar fillestar të përpunimit të planeve të fluturimeve. 2. Përveç kur zbatohet një nga kushtet e përcaktuara në pikën (2), kodi i dukshmërisë i krijuar në përputhje me pikën (c) të Nenit 4(5), i caktohet avionëve në nisje ose avionëve për të cilët, në përputhje me pikën 6, kërkohet ndryshimi i kodit, aty ku zbatohen kushtet si në vijim: (a) identifikimi tokësor i avionit përputhet me hyrjen përkatëse në planin e fluturimit të atij avioni; (b) sistemi i integruar fillestar i përpunimit të planeve të fluturimeve ka komunikuar se avioni është i përshtatshëm për caktimin e kodit të dukshmërisë.	**Zahtevi u pogledu učinka iz člana 4. stav 2** 1. Deo vazdušnog prostora, kada je uspostavljena pojedinačna identifikacija vazduhoplova upotrebom funkcije identifikacije vazduhoplova koja se šalje radiovezom prema zemlji, prijavljuje se centraliziranoj službi za obradu i prosleđivanje planova leta, za unos u integrisani sistem za obradu početnog plana leta. 2. Osim u slučaju kada se primenjuje jedan od uslova iz tačke (3), kod uočljivosti uspostavljen u skladu sa tačkom (c) člana 4. stav 5. dodeljuje se vazduhoplovu u odlasku ili vazduhoplovu za koji je, u skladu sa tačkom 6., potrebna promena koda, kada se primenjuju sledeći uslovi: (a) identifikacija vazduhoplova koja se šalje radiovezom prema zemlji u skladu je sa odgovarajućim unosom podataka u plan leta za taj vazduhoplov; (b) integrisani sistem za obradu početnog plana leta potvrdio je da se vazduhoplovu može dodeliti kod uočljivosti.	**Performance requirements referred to in Article 4(2)** 1. Airspace volumes where individual aircraft identification is established using the downlinked aircraft identification feature shall be declared to the centralised flight planning processing and distribution service for input into the integrated initial flight plan processing system. 2. Except when one of the conditions set out in point (3) apply, the conspicuity code established in accordance with point (c) of Article 4(5) shall be assigned to departing aircraft or to aircraft for which, in accordance with point 6, a code change is required, where the following conditions apply: (a) the downlinked aircraft identification matches the corresponding entry in the flight plan for that aircraft; (b) the integrated initial flight plan processing system has communicated that the aircraft is eligible for the assignment of the conspicuity code.

3. Kodi i dukshmërisë nuk caktohet për avionët e referuar në pikën (2) nëse zbatohet ndonjë nga kushtet e mëposhtme: (a) masat emergjente që kërkojnë caktimin e kodeve te veçanta SSR për avionët, të krijohen nga ofruesi i shërbimit të navigimit ajror që has ndërprerje të paplanifikuara të sensorit të survejimit të terrenit; (b) masat emergjente të jashtëzakonshme ushtarake kërkojnë që ofruesit e shërbimeve të navigimit ajror të caktojnë kodet e veçanta SSR për avionët; (c) një avion që është i përshtatshëm për caktimin e kodit të dukshmërisë të krijuar në përputhje me pikën (c) të Nenit 4(5) largohet ose devijon jashtë vëllimit të hapësirës ajrore të referuar në pikën (1). 4. Avionëve të cilëve nuk i është caktuar kodi i dukshmërisë i krijuar në përputhje me pikën (c) të Nenit 4(5) u caktohet kodi SSR që është në përputhje me listën e ndarjes së kodeve të dakorduar nga Shtetet Anëtare dhe të koordinuar me vendet e treta evropiane.	3. Kod uočljivosti se ne dodeljuje vazduhoplovima iz tačke (2) ako je ispunjen bilo koji od sledećih uslova: (a) pružalac usluga u vazduhoplovstvu kod kog je došlo do neplaniranih prekida rada nadzornog senzora na zemlji, uspostavio je krizne mere koje zahtevaju dodelu diskrecionih SSR kodova vazduhoplovima; (b) radi izuzetnih vojnih kriznih mera, od pružalaca usluga u zračnoj plovidbi zahteva se dodela diskrecionih SSR kodova vazduhoplovima; (c) postoji vazduhoplov koji je pogodan za dodelu koda uočljivosti u skladu sa tačkom (c) člana 4. stav 5. ili je preusmeren izvan dela vazduhoplovstva iz tačke (1). 4. Vazduhoplovima kojim nije dodeljen kod uočljivosti, uspostavljen u skladu sa tačkom (c) člana 4. stav 5., dodeljuje se SSR kod koji je u skladu sa popisom dodele kodova o kom su se dogovorile države članice i koji je usklađen sa evropskim trećim zemljama. 5. Kada je vazduhoplovu dodeljen SSR kod, prvom prilikom se obavlja provera kako bi se potvrdilo da je	3. The conspicuity code shall not be assigned to aircraft referred to in point (2) if any of the following conditions apply: (a) contingency measures that require the assignment of discrete SSR codes to aircraft have been put in place by an air navigation service provider experiencing unplanned ground surveillance sensor outages; (b) exceptional military contingency measures require air navigation service providers to assign discrete SSR codes to aircraft; (c) an aircraft which is eligible for the assignment of the conspicuity code established in accordance with point (c) of Article 4(5) exits or is otherwise diverted outside the airspace volume referred to in point (1). 4. Aircraft that are not assigned the conspicuity code established in accordance with point (c) of Article 4(5) shall be assigned an SSR code

5. Kur është caktuar kodi SSR për një avion, bëhet kontrollimi në mundësinë e parë për të konfirmuar se kodi SSR i caktuar nga piloti është identik me atë të caktuar për fluturim. 6. Kodet SSR të caktuara për avionët që transferohen nga ofruesit e shërbimeve të navigimit ajror në shtetet fqinje kontrollohen në mënyrë automatike për të parë nëse këto caktime mund të mbahen në përputhje me listën e ndarjes së kodeve të dakorduar nga Shtetet Anëtare dhe të koordinuar me vendet e treta evropiane. 7. Marrëveshjet formale me përmbajtjen minimale si në vijim, përcaktohen me ofruesit e shërbimeve të navigimit ajror që përcaktojnë identifikimin individual të avionëve duke përdorur kodet e veçanta SSR: (a) një obligim i ofruesve fqinjë të shërbimeve të navigimit ajror për t'ia transferuar avionëve kodet e verifikuara SSR të caktuara në përputhje me listën për ndarjen e kodeve të dakorduar nga Shtetet Anëtare dhe të koordinuar me vendet e treta evropiane; (b) një obligim për t'i njoftuar njësitë pranuese lidhur me çdo parregullsi të vërejtur në funksionimin e përbërësve	SSR kod koji je odredio pilot jednak onom koji je bio dodeljen letu. 6. SSR kodovi dodeljeni vazduhoplovima koje predaju pružaoci usluga u zračnoj plovidbi iz susednih država, automatski se proveravaju kako bi se utvrdilo da li se dodele mogu zadržati u skladu sa popisom dodele kodova o kom su se dogovorile države članice i koji je usklađen sa evropskim trećim zemljama. 7. Sa susednim pružaocima usluga u zračnoj plovidbi koji utvrđuju pojedinačnu identifikaciju vazduhoplova upotrebom diskrecionih SSR kodova sklapaju se formalni sporazumi koji sadrže najmanje sledeće: (a) obavezu susednih pružalaca usluga u zračnoj plovidbi da predaju vazduhoplove sa proverenim diskrecionim SSR kodovima dodeljenim u skladu sa popisom dodele kodova o kom su se dogovorile države članice i koji je usklađen sa evropskim trećim zemljama; (b) obavezu obaveštavanja prihvatnih jedinica o bilo kakvoj zapaženoj nepravilnosti u radu sastavnih delova sistema nadzora koji se	that is in compliance with a code allocation list agreed by Member States and coordinated with European third countries. 5. When an SSR code has been assigned to an aircraft, a check shall be made at the earliest opportunity to confirm that the SSR code set by the pilot is identical to that assigned to the flight. 6. SSR codes assigned to aircraft being transferred from air navigation service providers in neighbouring States shall be automatically checked to see if the assignments can be retained in compliance with a code allocation list agreed by Member States and coordinated with European third countries. 7. Formal arrangements with the following minimum content shall be established with neighbouring air navigation service providers that are establishing individual aircraft identification by using discrete SSR codes: (a) an obligation on the neighbouring air navigation service providers to transfer aircraft with verified discrete SSR codes assigned in compliance

ajror të sistemit të survejimit.	nalaze u vazduhu.	with a code allocation list agreed by Member States and coordinated with European third countries; (b) an obligation to notify accepting units about any observed irregularity in the operation of airborne constituents of surveillance systems.
SHTOJCA II	**ANEKS II**	**ANNEX II**
Kërkesat e performancës të referuara në Nenin 4(3)	**Zahtevi koji se odnose na performanse iz člana 4(3)**	**Performance requirements referred to in Article 4(3)**
Sistemet individuale të përdorura për caktimin e kodeve SSR kanë funksionet si në vijim:	Pojedinačni sistemi koji se upotrebljavaju za dodelu SSR kodova moraju da imaju sledeće funkcionalne mogućnosti:	Individual systems used for the assignment of SSR codes shall have the following functional capabilities:
(a) kodet SSR i caktohen në mënyrë automatike avionëve në përputhje me listën e ndarjes së kodeve të dakorduar nga Shtetet Anëtare dhe të koordinuar me vendet e treta evropiane;	a) SSR kodovi se vazduhoplovima dodeljuju automatski, u skladu s listom dodele kodova koja je dogovorena od strane država članica i usklađena sa evropskim trećim zemljama;	(a) SSR codes shall be automatically assigned to aircraft in compliance with a code allocation list agreed by Member States and coordinated with European third countries;
(b) kodet SSR të caktuara për avionët që transferohen nga ofruesit e shërbimit të navigimit ajror në shtetet fqinje, kontrollohen për të parë nëse caktimet mund të mbahen në përputhje me listën e ndarjes së kodeve të	b) SSR kodovi dodeljeni vazduhoplovima	(b) SSR codes assigned to aircraft being transferred from air navigation service providers in neighbouring States shall be checked to see if the assignments can be retained in compliance with a code allocation

dakorduar nga Shtetet Anëtare dhe të koordinuar me vendet e treta evropiane; (c) kodet SSR klasifikohen në kategori të ndryshme në mënyrë që të mundësohet caktimi i kodeve të ndryshme; (d) kodet SSR nga kategoritë e ndryshme të referuara në pikën (c) caktohen sipas drejtimeve të fluturimeve; (e) caktimet e shumëfishta të njëkohshme të kodit të njëjtë SSR bëhen për fluturimet që operojnë në drejtime pa konflikte. **SHTOJCA III** **Kërkesat e referuara në Nenin 5** 1. Kërkesat e performancës të specifikuara në Nenin 4(2), (3), 4)(b) dhe (5). 2. Kërkesat shtesë të specifikuara në Nenin 9(1), (2), (3) dhe (4).	koje predaju pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi iz susednih država, proveravaju se kako bi se utvrdilo da li se dodele mogu zadržati u skladu s listom dodele kodova koja je dogovorena od strane država članica i usklađena sa evropskim trećim zemljama; c) SSR kodovi razvrstavaju se u različite kategorije kako bi se omogućila različita dodela kodova; d) SSR kodovi iz različitih kategorija, koje su navedene u tački c) ovog aneksa, dodeljuju se u skladu sa smerovima letova; e) višestruka istovremena dodela istog SSR koda daje se letovima koji se izvode u smerovima u kojima nema konflikta. **ANEKS III** **Zahtevi iz člana 5** 1. Zahtevi koji se odnose na performanse navedeni u članu 4(3), (3), (4)(b) i (5). 2. Dodatni zahtevi navedeni u članu 9(1), (2), (3) i (4).	list agreed by Member States and coordinated with European third countries; (c) SSR codes shall be classified into different categories to allow for differentiated code assignment; (d) SSR codes from the different categories referred to in point (c) shall be assigned according to the directions of flights; (e) multiple simultaneous assignments of the same SSR code shall be made to flights operating in conflict-free directions. **ANNEX III** **Requirements referred to in Article 5** 1. The performance requirements specified in Article 4(2), (3), (4)(b) and (5). 2. The additional requirements specified in Article 9(1), (2), (3) and (4).

SHTOJCA IV		ANNEX IV
Kërkesat për vlerësimin e përputhshmërisë ose përshtatshmërisë për përdorimin e përbërësve të referuar në Nenin 6	**ANEKS IV** **Zahtevi za procenu usaglašenosti ili pogodnosti za upotrebu sastavnih elemenata iz člana 6**	**Requirements for the assessment of the conformity or suitability for use of constituents referred to in Article 6**
1. Verifikimi i aktiviteteve të pajtueshmërisë duhet të demonstrojë përputhshmërinë ose përshtatshmërinë për përdorimin e përbërësve me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje, ndërkohë që këta përbërës janë në veprim në mjedisin e testimit.	1. Postupcima verifikacije usaglašenosti dokazuje se usaglašenost ili pogodnost za upotrebu sastavnih elemenata u odnosu na primenjive zahteve ove uredbe, pri upotrebi tih sastavnih elemenata u uslovima testiranja.	1. The verification of compliance activities shall demonstrate the conformity or suitability for use of constituents with the applicable requirements of this Regulation whilst these constituents are in operation in the test environment.
2. Prodhuesi menaxhon aktivitetet e vlerësimit të përputhshmërisë dhe, në veçanti:	2. Proizvođač upravlja postupcima procene usaglašenosti i posebno:	2. The manufacturer shall manage the conformity assessment activities and shall in particular:
(a) përcakton mjedisin e duhur të testimit;	(a) određuje odgovarajuće uslove ispitivanja;	(a) determine the appropriate test environment;
(b) verifikon që plani i testimit përshkruan përbërësit në mjedisin e testimit;	(b) verifikuje da su u planu testiranja opisani sastavni elementi u uslovima testiranja;	(b) verify that the test plan describes the constituents in the test environment;
(c) verifikon që plani i testimit ofron mbulim të plotë të kërkesave të zbatueshme;	(c) verifikuje da su planom testiranja u potpunosti obuhvaćeni primenjivi zahtevi;	(c) verify that the test plan provides full coverage of applicable requirements;
(d) siguron konsistencën dhe cilësinë e dokumentacionit teknik dhe të planit të testimit;	(d) obezbeđuje doslednost i kvalitet tehničke dokumentacije i plana testiranja;	(d) ensure the consistency and quality of the technical documentation and the test plan;
(e) planifikon organizimin e testimit, stafin, instalimin dhe konfigurimin e platformës testuese;	(e) planira organizaciju testiranja, osoblje, ugradnju i konfiguraciju platforme za testiranje;	(e) plan the test organisation, staff, installation and configuration of the test platform;
(f) kryen inspektimet dhe testet siç	(f) obavlja ispitivanja i testove u skladu s	(f) perform the inspections and tests in

specifikohet në planin e testimit;	planom testiranja;	accordance with the test plan;
(g) përpilon raportin i cili paraqet rezultatet e inspektimeve dhe testeve.	(g) piše izveštaj u kome su prikazani rezultati ispitivanja i testiranja.	(g) write the report presenting the results of inspections and tests.
3. Prodhuesi siguron që përbërësit e përmendur në Nenin 6, të integruar në mjedisin e testimit, i plotësojnë kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje.	3. Proizvođač obezbeđuje da sastavni elementi iz člana 6. ove uredbe, koji su integrisani u uslove testiranja, ispunjavaju primenjive zahteve ove uredbe.	3. The manufacturer shall ensure that the constituents referred to in Article 6, integrated in the test environment meet the applicable requirements of this Regulation.
4. Pas përfundimit të kënaqshëm të verifikimit të përputhshmërisë ose përshtatshmërisë për përdorim, prodhuesi, nën përgjegjësinë e tij, harton deklaratën e KE për përputhshmërinë ose përshtatshmërisë për përdorim, duke specifikuar në mënyrë të veçantë kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje, të plotësuara nga përbërësi dhe kushtet e ndërlidhura të përdorimit të tij në përputhje me pikën (3) të Shtojcës III të Rregullores 11/2009.	4. Nakon uspešno obavljene verifikacije usaglašenosti ili pogodnosti za upotrebu, proizvođač, na vlastitu odgovornost, sastavlja EZ deklaraciju o usaglašenosti ili pogodnosti za upotrebu, navodeći posebno primenjive zahteve ove uredbe koje sastavni elementi ispunjavaju i odgovarajuće uslove upotrebe u skladu s tačkom 3. Aneksa III. Uredbe 11/2009.	4. Upon satisfying completion of verification of conformity or suitability for use, the manufacturer shall under its responsibility draw up the EC declaration of conformity or suitability for use, specifying notably the applicable requirements of this Regulation met by the constituent and its associated conditions of use in accordance with point (3) of Annex III to Regulation 11/2009.
SHTOJCA V	**ANEKS V**	**ANNEX V**
Kushtet e referuara në Nenin 7(1) dhe (2)	**Uslovi iz člana 7(1) i (2)**	**Conditions referred to in Article 7(1) and (2)**
1. Ofruesi i shërbimit të navigimit ajror duhet të ketë të vendosura metodat e raportimit brenda organizatës, të cilat sigurojnë dhe demonstrojnë paanshmërinë dhe pavarësinë e gjykimit në lidhje me aktivitetet e verifikimit.	1. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi uspostavlja metode izveštavanja unutar organizacije, kojima se obezbeđuje i dokazuje nepristrasnost i nezavisnost procene u odnosu	1. The air navigation service provider must have in place reporting methods within the organisation which ensure and demonstrate impartiality and independence of judgement in relation to the verification activities.
2. Ofruesi i shërbimit të navigimit ajror duhet		

të sigurojë që personeli i përfshirë në proceset e verifikimit, kryen kontrollet me integritetin më të madh profesional dhe kompetencën më të madhe teknike të mundshme, si dhe të jenë të lirë nga çdo presion dhe nxitje, veçanërisht të llojit financiar, të cilat mund të ndikojnë në gjykimin e tyre ose në rezultatet e kontrolleve të tyre, në veçanti nga personat ose grupet e personave të prekur nga rezultatet e kontrolleve. 3. Ofruesi i shërbimit të navigimit ajror duhet të sigurojë që personeli i përfshirë në proceset e verifikimit të ketë qasje në pajisjet të cilat u mundësojnë atyre të kryejnë siç duhet kontrollet e kërkuara. 4. Ofruesi i shërbimit të navigimit ajror duhet të sigurojë që personeli i përfshirë në proceset e verifikimit të ketë një trajnim të mirëfilltë teknik dhe profesional, njohuri të kënaqshme për kërkesat e verifikimeve të cilat ata duhet t'i kryejnë, përvojën adekuate të këtyre operacioneve dhe aftësinë e nevojshme për të hartuar deklaratat, shënimet dhe raportet për të demonstruar kryerjen e verifikimeve. 5. Ofruesi i shërbimit të navigimit ajror duhet të sigurojë që personeli i përfshirë në proceset e verifikimit të jenë në gjendje të kryej kontrollet e tyre në mënyrë të paanshme.	na postupke verifikacije. 2. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi obezbeđuje da osoblje koje učestvuje u procesima verifikacije obavlja provere s najvećim mogućim profesionalnim integritetom i najvećom mogućom tehničkom stručnošću, kao i da je oslobođeno od bilo kakvih pritisaka i podsticaja, posebno finansijske prirode, koji bi mogli da utiču na njegovu procenu ili na rezultate njegovih provera, posebno od strane lica ili grupe lica na koje utiču rezultati tih provera. 3. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi obezbeđuje da osoblje koje učestvuje u procesima verifikacije ima pristup opremi koja mu omogućava da ispravno obavi potrebne provere. 4. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi obezbeđuje da je osoblje koje učestvuje u procesima verifikacije dobro tehnički i profesionalno osposobljeno, kao i da ima zadovoljavajuće znanje o zahtevima verifikacije koju mora da sprovede, odgovarajuće iskustvo na takvim poslovima, kao i potrebnu sposobnost za izradu deklaracija, zapisnika i izveštaja kojima se dokazuje da je verifikacija obavljena. 5. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi	2. The air navigation service provider must ensure that the personnel involved in verification processes, carry out the checks with the greatest possible professional integrity and the greatest possible technical competence and are free of any pressure and incentive, in particular of a financial type, which could affect their judgment or the results of their checks, in particular from persons or groups of persons affected by the results of the checks. 3. The air navigation service provider must ensure that the personnel involved in verification processes, have access to the equipment that enables them to properly perform the required checks. 4. The air navigation service provider must ensure that the personnel involved in verification processes, have sound technical and vocational training, satisfactory knowledge of the requirements of the verifications they have to carry out, adequate experience of such operations, and the ability required to draw up the declarations, records and reports to demonstrate that the verifications have been carried out. 5. The air navigation service provider must ensure that the personnel involved in

Shpërblimi i tyre nuk varet nga numri i kontrolleve të kryera, ose nga rezultatet e kontrolleve të tilla. **SHTOJCA VI** **PJESA A** **Kërkesat për verifikimin e sistemeve të referuara në Nenin 7(1)** 1. Verifikimi i sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) duhet të tregojë pajtueshmërinë e këtyre sistemeve me kërkesat e interoperabilitetit, performancës dhe sigurisë së kësaj Rregulloreje në një mjedis vlerësimi i cili reflekton kontekstin operacional të këtyre sistemeve. 2. Verifikimi i sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) duhet të bëhet në përputhje me praktikat e duhura dhe të njohura të testimit. 3. Mjetet e testimit të përdorura për verifikimin e sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) duhet të kenë funksionalitete të përshtatshme. 4. Verifikimi i sistemeve të identifikuara në	obezbeđuje da je osoblje koje učestvuje u procesima verifikacije sposobno za nepristrasno obavljanje provera. Novčana naknada koju dobija ne sme da zavisi od broja izvedenih provera niti od rezultata tih provera. **ANEKS VI** **DEO A** **Zahtevi za verifikaciju sistema iz člana 7. stav 1.** 1. Verifikacijom sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe dokazuje se usaglašenost tih sistema sa zahtevima ove uredbe koji se odnose na performanse i bezbednost, u okruženju za procenu koje odražava operativni kontekst tih sistema. 2. Verifikacija sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe sprovodi se u skladu s odgovarajućim i priznatim postupcima testiranja. 3. Alati za testiranje koji se koriste za verifikaciju sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe moraju da imaju	verification processes, are able to perform their checks with impartiality. Their remuneration shall not depend on the number of checks carried out, or on the results of such checks. **ANNEX VI** **PART A** **Requirements for the verification of systems referred to in Article 7(1)** 1. The verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) (shall demonstrate the compliance of those systems with the performance and safety requirements of this Regulation in an assessment environment that reflects the operational context of those systems. 2. The verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) shall be conducted in accordance with appropriate and recognised testing practices. 3. Test tools used for the verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) shall have appropriate functionalities. 4. The verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) shall

pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) prodhojnë elementet e dosjes teknike të kërkuar sipas pikës 3 të Shtojcës IV të 11/2009, duke përfshirë elementet në vijim: (a) përshkrimin e zbatimit; (b) raportin e inspektimeve dhe testeve të realizuara para futjes së sistemit në shërbim. 5. Ofruesi i shërbimeve të navigimit ajror menaxhon aktivitetet e verifikimit dhe, në veçanti: (a) përcakton mjedisin e duhur të vlerësimit operacional dhe teknik i cili reflekton mjedisin operacional; (b) verifikon që plani i testimit përshkruan integrimin e sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) në një mjedis vlerësimi operacional dhe teknik; (c) verifikon që plani i testimit ofron mbulim të plotë të kërkesave të interoperabilitetit, performancës dhe sigurisë së zbatueshme të kësaj Rregulloreje; (d) siguron vazhdimësinë dhe cilësinë e dokumentacionit teknik dhe planit të testimit; (e) planifikon organizimin e testimit, stafin, instalimin dhe konfigurimin e platformës	odgovarajuće funkcionalnosti. 4. Verifikacijom sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe dobijaju se elementi tehničkog dosijea koji se zahteva tačkom 3. Aneksa IV Uredbe br. 11/2009, uključujući sledeće elemente: (a) opis implementacije; (b) izveštaj o ispitivanjima i testovima sprovedenim pre puštanja sistema u rad. 5. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi upravlja aktivnostima verifikacije, a posebno: (a) određuje odgovarajuće operativno i tehničko okruženje za procenu, koje odražava operativno okruženje; (b) verifikuje da plan testiranja opisuje integraciju sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe u operativno i tehničko okruženje za procenu; (c) verifikuje da plan testiranja u potpunosti obuhvata primenjive zahteve ove uredbe koji se odnose na performanse i bezbednost; (d) osigurava doslednost i kvalitet tehničke dokumentacije i plana testiranja; (e) planira organizaciju testiranja, osoblje, ugradnju i konfiguraciju platforme za	produce the elements of the technical file required by point (3) of Annex IV to Regulation 11/2009 including the following elements: (a) description of the implementation; (b) the report of inspections and tests achieved before putting the system into service. 5. The air navigation service provider shall manage the verification activities and shall in particular: (a) determine the appropriate operational and technical assessment environment reflecting the operational environment; (b) verify that the test plan describes the integration of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) in an operational and technical assessment environment; (c) verify that the test plan provides full coverage of the applicable performance and safety requirements of this Regulation; (d) ensure the consistency and quality of the technical documentation and the test plan; (e) plan the test organisation, staff, installation and configuration of the test

testuese;	testiranje;	platform;
(f) kryen inspektimet dhe testimet siç specifikohet në planin e testimit;	(f) obavlja ispitivanja i testove na način koji je naveden u planu testiranja;	(f) perform the inspections and tests as specified in the test plan;
(g) përpilon raportin i cili paraqet rezultatet e inspektimeve dhe testeve.	(g) sastavlja izveštaj u kome su prikazani rezultati ispitivanja i testiranja.	(g) write the report presenting the results of inspections and tests.
6. Ofruesi i shërbimit të navigimit ajror siguron që sistemet e identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1), të kryera në një mjedis vlerësimi operativ përmbushin kërkesat e performancës dhe të sigurisë së kësaj Rregulloreje.	6. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi obezbeđuje da sistemi iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe, upotrebljeni u operativnom okruženju za procenu, ispunjavaju zahteve ove uredbe koji se odnose na performanse i bezbednost.	6. The air navigation service provider shall ensure that the systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) operated in an operational assessment environment meet the performance and safety requirements of this Regulation.
7. Pas përmbushjes së kënaqshme të verifikimit të pajtueshmërisë, ofruesit e shërbimeve të navigimit ajror hartojnë deklaratën e KE të verifikimit të sistemit dhe e dorëzojnë atë tek autoriteti kombëtar mbikëqyrës, së bashku me dosjen teknike, siç kërkohet me Nenin 6 të Rregullores 11/2009.	7. Posle uspešne verifikacije usaglašenosti, pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi sastavljaju EZ deklaraciju o verifikaciji sistema i dostavljaju je nacionalnom nadzornom telu zajedno sa tehničkim dosijeom, kako se zahteva članom 6. Uredbe br. 11/2009.	7. Upon satisfying completion of verification of compliance, air navigation service providers shall draw up the EC declaration of verification of systems and submit it to the national supervisory authority together with the technical file as required by Article 6 of Regulation 11/2009.
PJESA B **Kërkesat për verifikimin e sistemeve të referuara në Nenin 7(2)**	**DEO B** **Zahtevi za verifikaciju sistema iz člana 7. stav 2.**	**PART B** **Requirements for the verification of systems referred to in Article 7(2)**
1. Verifikimi i sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) demonstrojnë pajtueshmërinë e këtyre sistemeve me kërkesat e performancës dhe të sigurisë së kësaj Rregulloreje në një mjedis	1. Verifikacijom sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe dokazuje se	1. The verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) shall demonstrate the compliance of those systems with the performance and safety requirements of this Regulation in an assessment

vlerësimi që pasqyron kontekstin operativ të këtyre sistemeve. 2. Verifikimi i sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) bëhet në përputhje me praktikat e duhura dhe të njohura të testimit. 3. Mjetet e testimit të përdorura për verifikimin e sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) kanë funksionalitete të përshtatshme. 4. Verifikimi i sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) prodhon elementet e dosjes teknike të kërkuar sipas pikës (3) të Shtojcës IV të 11/2009, duke përfshirë edhe elementet e mëposhtme: (a) përshkrimin e zbatimit; (b) raportin e inspektimeve dhe testimeve të kryera para futjes së sistemit në shërbim. 5. Ofruesi i shërbimeve të navigimit ajror përcakton mjedisin e duhur të vlerësimit operacional dhe teknik, që pasqyron mjedisin operacional dhe verifikon aktivitetet e kryera nga një organ i njoftuar. 6. Organi i njoftuar menaxhon aktivitetet e verifikimit dhe në veçanti:	usaglašenost tih sistema sa zahtevima ove uredbe koji se odnose na performanse i bezbednost, u okruženju za procenu koje odražava operativni kontekst ovih sistema. 2. Verifikacija sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe se sprovodi u skladu s odgovarajućim i priznatim postupcima testiranja. 3. Alati za testiranje koji se koriste za verifikaciju sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe moraju da imaju odgovarajuće funkcionalnosti. 4. Verifikacijom sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe, dobijaju se elementi tehničkog dosijea koji se zahteva tačkom 3. Aneksa IV Uredbe br. 11/2009, uključujući sledeće elemente: (a) opis implementacije; (b) izveštaj o ispitivanjima i testovima koji su sprovedeni pre puštanja sistema u rad. 5. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi određuje odgovarajuće operativno i tehničko okruženje za procenu koje odražava operativno okruženje, a aktivnosti verifikacije obavlja imenovano telo. 6. Imenovano telo upravlja aktivnostima	environment that reflects the operational context of these systems. 2. The verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) shall be conducted in accordance with appropriate and recognised testing practices. 3. Test tools used for the verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) shall have appropriate functionalities. 4. The verification of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) shall produce the elements of the technical file required by point (3) of Annex IV to Regulation 11/2009 including the following elements: (a) description of the implementation; (b) the report of inspections and tests achieved before putting the system into service. 5. The air navigation service provider shall determine the appropriate operational and technical assessment environment reflecting the operational environment and shall have verification activities performed by a notified body.

(a) verifikon që plani i testimit përshkruan integrimin e sistemeve të identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1) në një mjedis vlerësimi operacional dhe teknik; (b) verifikon që plani i testimit siguron mbulim të plotë të kërkesave të zbatueshme të performancës dhe sigurisë së kësaj Rregulloreje; (c) siguron konsistencën dhe cilësinë e dokumentacionit teknik dhe planit të testimit; (d) planifikon organizimin e testimit, stafin, instalimin dhe konfigurimin e platformës testuese; (e) kryen inspektime dhe testime siç specifikohet në planin e testimit; (f) përpilon raportin ku paraqiten rezultatet e inspektimeve dhe testimeve. 7. Organi i njoftuar siguron që sistemet e identifikuara në pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 2(1), të cilat operohen në një mjedis vlerësimi operacional, përmbushin kërkesat e performancës dhe të sigurisë së kësaj Rregulloreje. 8. Pas përfundimit të kënaqshëm të verifikimit të pajtueshmërisë, organi i njoftuar harton një certifikatë të	verifikacije i posebno: (a) verifikuje da plan testiranja opisuje integraciju sistema iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe u operativno i tehničko okruženje za procenu; (b) verifikuje da plan testiranja u potpunosti obuhvata primenjive zahteve ove uredbe koji se odnose na performanse i bezbednost; (c) osigurava doslednost i kvalitet tehničke dokumentacije i plana testiranja; (d) planira organizaciju testiranja, osoblje, ugradnju i konfiguraciju platforme za testiranje; (e) obavlja ispitivanja i testove na način koji je naveden u planu testiranja; (f) sastavlja izveštaj u kome su prikazani rezultati ispitivanja i testova. 7. Imenovano telo obezbeđuje da sistemi iz člana 2. stav 1. tač. b), c) i d) ove uredbe, upotrebljeni u operativnom okruženju za procenu, ispunjavaju zahteve ove uredbe koji se odnose na performanse i bezbednost. 8. Posle uspešno obavljenih poslova verifikacije, imenovano telo sastavlja sertifikat o usaglašenosti u odnosu na poslove	6. The notified body shall manage the verification activities and shall in particular: (a) verify that the test plan describes the integration of systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) in an operational and technical assessment environment; (b) verify that the test plan provides full coverage of the applicable performance and safety requirements of this Regulation; (c) ensure the consistency and quality of the technical documentation and the test plan; (d) plan the test organisation, staff, installation and configuration of the test platform; (e) perform the inspections and tests as specified in the test plan; (f) write the report presenting the results of inspections and tests. 7. The notified body shall ensure that the systems identified in points (b), (c) and (d) of Article 2(1) operated in an operational assessment environment meet the performance and safety requirements of this Regulation. 8. Upon satisfying completion of verification

përputhshmërisë në lidhje me detyrat që kryen. 9. Më pas, ofruesi i shërbimeve të navigimit ajror harton deklaratën e KE të verifikimit të sistemeve dhe e dorëzon atë tek autoriteti kombëtar mbikëqyrës, së bashku me dosjen teknike, siç kërkohet sipas Nenit 6 të Rregullores 11/2009.	koje je obavilo. 9. Pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi sastavlja zatim EZ deklaraciju o verifikaciji sistema i dostavlja je nacionalnom nadzornom telu zajedno s tehničkim dosijeom, u skladu sa članom 6. Uredbe br. 11/2009.	tasks, the notified body shall draw up a certificate of conformity in relation to the tasks it carried out. 9. Then, the air navigation service provider shall draw up the EC declaration of verification of system and submit it to the national supervisory authority together with the technical file as required by Article 6 of Regulation 11/2009.